

## СЕМАНТИЧЕСКИЕ ГРАНИЦЫ КИТАЙСКОГО ИЕРОГЛИФИЧЕСКОГО ГНЕЗДА (НА ПРИМЕРЕ КЛЮЧА 穴 'ПЕЩЕРА')

М.А.Лозицкая (Минск, МГЛУ)

В данной статье рассматриваются группы иероглифов, в состав которых входит детерминатив 穴 'пещера'. Так же выделяются основные семантические связи в данных группах, и их процентное соотношение к общему числу иероглифов.

Ключевые слова: детерминатив; ключ; иероглифическое гнездо; семантическая связь.

## SEMANTIC BOUNDARIES OF THE CHINESE HIEROGLYPHIC NEST (BASED ON THE EXAMPLE OF THE KEY 穴 'CAVE')

М.А. Lozitskaya (Minsk, MSLU)

This article examines groups of hieroglyphs that include the determiner 穴 'cave'. The main semantic connections in these groups and their percentage to the total number of hieroglyphs.

Key words: determinative; key; hieroglyphic nest; semantic connection.

Иероглифическое гнездо – это группа иероглифов, характеризующихся общностью какого-либо признака: значения, начертания или звукобуквенного стандарта. Иероглифические гнезда наиболее полно выявляют и демонстрируют системные связи между иероглифами.

При этом выделяется три вида гнезд: на основе начертания, на основе звукобуквенного стандарта, на основе семантического аспекта.

Иероглифическое гнездо действительно играет важную роль в анализе иероглифов и понимании системы китайской письменности. Группировка иероглифов по общности признаков помогает выявить закономерности и связи между ними.

В ходе исследования и поиска материалов, отобрали детерминативы, которые входили в большие иероглифические гнезда. Словарь указывал на то, что с детерминативом 穴 'пещера' существует 483 иероглифа [1, 汉字词典].

Как указывал в своей работе Сторожук А. Г., в период существования культуры Яншао люди жили в пещерах, вырытых в глине. Этот ключ в виде крыши на двух наклонных стенах символизирует подобное укрытие [2, с.97-98].

Проведенное нами исследование показало, что сложные иероглифические знаки с 穴 'пещера' могут объединяться в группы. Это обусловлено несколькими семантическими принципами. Всего в ходе работы было выделено 7 больших групп.

Так, сама многочисленная группа оказалась «действия, выполняемые человеком или животным». При этом действия абсолютно разного вида, например 空 'засыпать землей', 窆 'душить', 穿 'протыкать', 突 'пробиваться, проникать', 窥 'подсматривать', 穿 'выскакивать', 穿 'скрываться', 窒 'блокировать', 窝 'прятать вещи', 窃 'красть'. Данная группа составила 32% от общего числа иероглифов, отобранных в качестве основы для исследования.

Следующая большая группа иероглифов с детерминативом 穴 ‘пещера’ – ‘признаки человека, предметов и явлений’. Данная группа составила 24,5% от общего числа иероглифов. Например, 窳 ‘скверный’, 窘 ‘узкий’, 窈 ‘глубокий’, 窅 ‘тёмный’, 窆 ‘слабый’, 窈 ‘темный’, 窄 ‘мелкий’, 穹 ‘высокий’. [3, БКРС].

Следующая по процентному соотношению стала группа «помещения и части помещения», которая составила 14% от общего числа иероглифов. В эту семантическую группу вошли иероглифы, которые связаны по смыслу с домами, помещениями внутри дома, различными комнатами и зданиями. Например, 宏 ‘просторный дом’, 窆 ‘погреб’, 窟 ‘зал для собраний’, 窆 ‘склад’, 窆 ‘подвал’, 突 ‘юго-восточный угол помещения’, 窖 ‘погреб’, 窟 ‘погреб’. [3, БКРС]. Большинство иероглифов, которые вошли в данную группу, связаны в большей степени с местами, в которых хранятся продукты или ценные вещи, такие как подвал, погреб, склад, хранилище.

Группы, которые составили 10% и менее 10% от общего числа иероглифов, стали «Виды орудий, инструментов, и атрибутов для ведения домашнего хозяйства», которые составили 10%, например 竈 ‘плита’, 竈 ‘печь для обжига черепицы’, 竈 ‘накидка на седло’, 甕 ‘керамический очаг для обжига’, 竈 ‘печь’, 竈 ‘плита’, 竈 ‘мотыга’, 甕 ‘сосуд’, 甕 ‘кубок’, 甕 ‘посуда’.

Группа иероглифов, которые обозначают ‘части пространства’, составили 7%. Например, 空 ‘воздушное пространство’, 竅 ‘отверстие’, 窈 ‘скрытое место’, 容 ‘впадина’, 窆 ‘дыра’, 竅 ‘отверстие’, 竅 ‘дыра’.

И самой малочисленной группой стала группа ‘звукоподражание’, 1,9% от общего числа иероглифов, например 窆 ‘журчание воды’, 窆 ‘писк мыши’, 窆 ‘эхо’.

Китайские иероглифы действительно часто имеют глубокие семантические значения, которые отражают различные аспекты жизни и культуры.

Сочетание иероглифов 穴居 для обозначения ‘жить в пещере’ отражает прямую связь между изображением пещеры 穴 и понятием обитания 居. Это прекрасный пример того, как китайские иероглифы могут быть использованы для передачи конкретных образов и идей.

Интересно также, как сочетание иероглифов может создавать новые значения и ассоциации. Слово 穴居 ‘жить в пещере’ в сочетании с иероглифом 位 ‘место’ передает значение ‘точка иглоукалывания’, куда врач вставляет иглу, чтобы восстановить в организме утраченное равновесие.

И наконец, использование иероглифа 犬 ‘собака’ перед словом 穴居 ‘жить в пещере’ образует иероглиф 突, означающего ‘внезапно’, представляет увлекательную аналогию с образом собаки, выскакивающей из пещеры. Это яркий пример того, как китайские иероглифы могут визуализировать идеи и создавать эмоциональные ассоциации.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. 汉字词典 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.zdic.net/zd/bs/>.  
Дата доступа: 15.02.2024
2. Сторожук, А.Г. Введение в китайскую иероглифику: учебно-справочное издание. – Изд. 4-е, доп. и испр. / А.Г. Сторожук. – Санкт-Петербург: КАРО, 2017. – с. 97-98
3. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bkrs.info/>. – Дата доступа: 17.02.2024
4. Готлиб, О. М. Основы грамматики китайской письменности / О.М. Готлиб. – М.: ВКН, 2019. – с 64.